

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 3 (1927)  
**Heft:** 39

**Artikel:** Die Sicherung der Seesiffahrtswege  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-758030>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die Sicherung der Seeschiffahrtswege

Eines der interessantesten Kapitel aus dem Gebiete der Sicherung des Seeschiffahrtsweges ist die Markierung der Wasserstraßen durch Bojen, Tonnen und Baken. Die verschiedensten Konstruktionen sind zu diesem Zwecke im Gebrauch. Unsere Bilder zeigen den Betrieb und die Unterhaltung von Tonnen, die mit Beleuchtung ausgestattet sind, sogenannte Leuchtbojen. « In Deutschland ist es üblich, auf der Steuerbordsseite, vom heimkehrenden Schiff aus gesehen, die Schifffahrtslinie zu markieren. Heulbojen, die den Wind für eine Sirene aus-



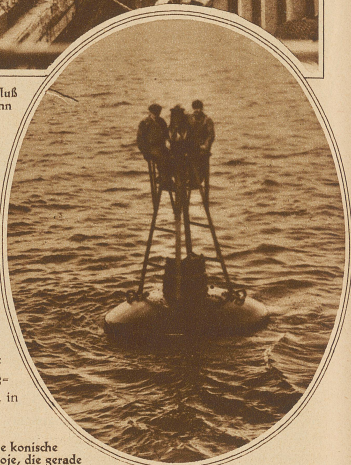
Interessante Aufnahme eines bojenlegenden Schiffes der kanadischen Regierung im Augenblick des Abwerfens einer der ungeheuren Leuchtbojen des St. Lawrenceflusses



Gewaltige schwimmende Leuchtbojen, die den Kurs auf dem St. Lawrencefluß anzeigen. Diese Bojen werden zur Winterzeit heraufgezogen und zu Beginn der Schifffahrt wieder versenkt

maßen, sind deswegen beliebt, weil sie auch im Nebel warnen. In Amerika werden besonders Leuchtbojen bevorzugt, die mit einer komprimierten Gasfüllung ausgerüstet sind, die zirka vier Wochen brennt. Die Inbetriebhaltung dieser Leuchtbojen erfordert besondere Patrouillenschiffe, welche die Bojen einholen und durch neue ersetzen. Durch Verankerung wird der Platz der Boje genau bestimmt und in die Seekarte zur Orientierung eingetragen. « Eine besondere Schwierigkeit ergibt sich daraus, daß die Bojen in Meeresteilen, die unter Treibeis oder Eispackungen leiden, häufig von der Verankerung losgerissen oder beschädigt werden und versinken. Diese Tatsache würde ohne dauernde Kontrolle eine starke Beeinträchtigung der Sicherheit der Fahrzeuge hervorrufen. Aus allen diesen Gründen ergibt sich die Notwendigkeit einer dauernden genauen Kontrolle und Festlegung der Bojen in Übereinstimmung mit den in der Seekarte eingetragenen

Zeiten



Große konische Gasboje, die gerade von einem Bojenlegenden Schiff versenkt worden ist. Die Männer probieren das Licht aus

### REISE MIT BOPP

Bopp ist das übersichtliche rote Schweizer Kursbuch • Fr. 1.50

NEU! WEBER'S NEU!  
LIGA-HAVANA CORONA

Hochklassiges Fabrikat - Feine Havanna-Mischung  
Preis Fr. 1.20 das Funt zu fünf Stück  
Weber, Schone L.G.  
MENZIKEN

Macht es wie wir  
bleibt jugendfrisch und lebensfroh bis ins hohe Alter durch  
Winklers Kraft-Essenz  
das köstliche Lebenselixier.  
In Apotheken und Drogerien

Benützen Sie in Ihrem eigenen Interesse für Ihre Insertionen die Zürcher Illustrierte

VERMOUTH

Cora  
ECHTER TORINO  
GEGRÜNDET 1835

HOTEL  
Habis-Royal  
Bahnhofplatz  
ZÜRICH  
Restaurant

Damen  
und  
Herren  
lesen mit großem Interesse unsere Prospekte  
bopp. u. sonstige Artikel  
Stella Export  
Rue Thalberg 4  
GENÈVE

### „Er ist verkehrt aufgestanden“

heißt es, wenn jemand nach einer schlecht verbrachten Nacht mit benommenem Kopf seiner gewohnten Tätigkeit nachgehen muß. Wie leicht ist dem abzuwehren. Einige

Pyramiden Tabletten

und die frohe Laune kehrt sofort wieder. Darum sollte Ihr Grundsatz sein:

„Stets Pyramiden-Tabletten im Hause.“

Erhältlich nur in den Apotheken.



Nur echt in der Original-Packung „Merkur-Deutsches“

Dubarry  
Die hervorragende Perl-Imitation bei  
PARADEPLATZ Wrochemann, ZÜRICH

ALCOOL DE MENTHE  
AMERICAINE  
Gesundes, erfrischendes, die Verdauung förderndes Getränk



ein typisches Zeichen der Nervosität. Angst bringt Sie in Gefahr, verschauert Ihren Schlaf, nimmt Ihnen das Selbstbewusstsein und das sichere Auftreten. Sie sind nervös, zerfahren, vergesslich, ängstlich durch die heutige intensive Arbeits- und Lebensweise. Ändern Sie, wo Sie können, verzichten Sie auf das Caffein im Kaffee und Tee und trinken Sie Kaffee Hag, der coffeinfrei ist. Sie entbehren gar nichts, denn Kaffee Hag ist nicht nur unschädlich, sondern auch ein unverfälschter Qualitäts-Bohnenkaffee.

KAFFEE HAG  
SCHONT IHR

In Drogen- und Schreibwaren-Handlungen schon für 20 Cts. die Tube zu haben.

Die Lage Budapests an der Donau wetteifert mit den schönsten gelegenen Metropolen Europas. Sein Budaer Teil rechts der Donau — die Stadt der Thermalbäder — ist von herrlicher Waldgegend umgeben, die Festung und andere Stadteile atmen historische Stimmung. Die Stadt links der Donau, Pest, bildet den kulturellen, industriellen und kommerziellen Mittelpunkt des Landes. Guter Verkehr mittels Elektrischer, Autobus, Automobile, Mietwagen, Lokaldampfschiffe. Wundervolle Spaziergänge, Wälder, Schiffsausflüge auf der Donau, Erholungsstätten mit vorzüglicher Luft auf der Margareteninsel, auf dem Schwabenberg, im Auswinkel. Strandbäder in der Donau und bei den warmen Heilquellen, Konzerte, Theater, Vergnügungen. Informationen erteilt gratis das Städtische Fremdenverkehrsamt Budapest V., Deák Ferenc-Gasse Nr. 8, welches dem Reisenden auch in jeder Weise mit der größten Zuverlässigkeit zu Gebote steht.

BESUCHEN SIE  
BUDAPEST  
DIE KÖNIGIN DER DONAU  
DIE METROPOLE UNGARNS  
DIE STADT DER HEILBÄDER

HOTELS: 1. Heilbäder: Hotel St. Gellért, St. Margareten-Insel, Thermal Hotel St. Lukabud. 2. Am Donau-Corso: Bristol, Carlton, Dunapalota (Rij), Hungaria. 3. In der Mitte der inneren Stadt: Astoria, Königin Elisabeth, Pannonia, Jägerhorn, (Vadaskert). 4. Im Zentrum des Geschäfts-Viertels: Britannia, Continental, Metropole, Palace, Royal. 5. In Buda: Bellevue, Esplanade, Svábhegyi Nagyszálló (Schwabenberger Gd. Hotel). 6. In der Nähe des Ostbahnhofes: Excelsior, Imperial, Park, Erzherzog Josef. 7. In der Nähe des Westbahnhofes: István Király (König Stefan), London, Meran. — Informationen erteilt gratis das STÄDTISCHE VERKEHRS-AMT Budapest V., Deák Ferenc-Gasse Nr. 8, welches dem Reisenden auch in jeder Weise mit der größten Zuverlässigkeit zu Gebote steht.